

Rules of Employee Retirement Allowance Payment

職員退職金支給規程

OIST School Corporation

Approved by CEO

Revised (Regulation of January 1, 2018)

学校法人沖縄科学技術大学院大学学園

理事長決定

改正(平成30年1月1日)

Table of Contents

Article 1 - General Provisions
Article 2 - Retirement Allowance Payment Standards
Article 3 - Retirement Allowance Amounts
Article 4 - Retirement Allowance Increases
Article 5 - Retirement Allowance Reduction
Article 6 - Retirement Allowances of Employees under Indictment
Article 7 - Calculation of Terms of Service
Article 8 - Exceptions Regarding the Employees seconded to the National Government etc.
Article 9 - Exceptions Regarding the Employees seconded by the National Government etc.
Article 10 - Condolence Money
Article 11 - Payment of Retirement Allowances
Article 12 - Range and Order of Surviving Family
Article 13 - Handling of Fractions
Supplementary Provisions

目次

第1条	総則
第2条	退職手当の支給基準
第3条	退職手当の額
第4条	退職手当の増額
第5条	退職手当の減額
第6条	起訴中に退職した場合の退職手当の取扱
第7条	勤続期間の計算
第8条	国等の機関への出向職員に関する特例
第9条	国等の機関からの出向職員に対する特例
第10条	弔慰金
第11条	退職金の支給
第12条	遺族の範囲及び順位
第13条	端数の処理

附則



Article 1 General Provisions

- 1.1 The severance benefits of Permanent Employees (employees who have an employment contract for indefinite period of time, except for tenured faculty members and Non-Fixed Term employees: the same shall apply hereinafter) of the School Corporation Okinawa Institute of Science and Technology (hereinafter, the “Corporation”) shall comprise of Retirement Allowances and Condolence Money, and be paid in accordance with the provisions of these Regulations.

(総則)

- 第1条 学校法人沖縄科学技術大学院大学学園（以下「学園」という。）における雇用契約に任期の定めのない職員（ただし、テニユア付き教員及び無期制職員を除く。以下「定年制職員」という。以下同じ。）に対する退職金は、退職手当及び弔慰金とし、その支給については、この規程の定めるところによる。

Article 2 Retirement Allowance Payment Standards

- 2.1. Retirement Allowances shall be paid to Permanent Employees when they retire and to an Employee's Surviving Family when they die. However, Retirement Allowances shall not be paid under any of the following conditions:
- (1) Working less than six months for the Corporation
 - (2) Dismissal resulting from disciplinary actions
 - (3) Retirement resulting from sentencing or imprisonment, or other legal punishment

(退職手当の支給基準)

- 第2条 退職手当は、定年制職員が退職した場合には、その者に、定年制職員が死亡した場合には、その遺族に支給する。ただし、定年制職員が次の各号の一に該当する場合には、退職手当は支給しない。
- (1) 勤続6月未満の退職
 - (2) 懲戒処分による免職
 - (3) 禁固以上の刑に処せられたことによる退職

Article 3 Retirement Allowance Amounts

- 3.1 When a Permanent Employee retires or dies, the Corporation shall pay a Retirement Allowance equal to 83.7 % of the total of the product of the Employee's monthly Regular Salary (as of the date the Employee retired or died) multiplied by stipulated ratios. However, in cases when the total exceeds 55x the Employee's monthly Regular Salary, the Retirement Allowance shall be 83.7 % of 55x of the Employee's monthly Regular Salary.
- (1) For the first 5 years of service: ratio of 100/100 per year of service
 - (2) For the 6th - 10th years of service: ratio of 140/100 per year of service
 - (3) For the 11th - 20th years of service: ratio of 180/100 per year of service
 - (4) For the 21st - 30th years of service: ratio of 200/100 per year of service
 - (5) For the 31st and subsequent years of service: ratio of 100/100 per year of service

(退職手当の額)

- 第3条 定年制職員が退職し、又は死亡した場合には、退職し、又は死亡した日における本給月額に、次の各号の区分に従い、当該各号に定める割合を乗

じて得た額の合計額に 100 分の 83.7 を乗じて得た額を支給する。ただし、各号の合計額が本給月額 100 分の 5,500 を超えるときは、本給月額 100 分の 5,500 に 100 分の 83.7 を乗じて得た額とする。

- (1) 勤続 5 年までの期間については、勤続 1 年につき 100 分の 100
- (2) 勤続 5 年を超え 10 年までの期間については、勤続 1 年につき 100 分の 140
- (3) 勤続 10 年を超え 20 年までの期間については、勤続 1 年につき 100 分の 180
- (4) 勤続 20 年を超え 30 年までの期間については、勤続 1 年につき 100 分の 200
- (5) 勤続 30 年を超える期間については、勤続 1 年につき 100 分の 100

Article 4 Retirement Allowance Increases

4.1 In addition to the Retirement Allowance calculated under the provisions of Article 3, the Corporation may pay to Permanent Employees an additional Retirement Allowance of 83.7% of no more than 5x the Employee's monthly Regular Salary as of the date the Employees retired and classified by the following conditions:

- (1) Retirement resulting from an inability to perform the work duties due to illness / injury / death, and Employees who retire under personnel reduction plans or reassignment of an Employee under organizational restructuring
- (2) Minimum of 10 years of service and reached the retirement age, or a minimum of 15 years of service with meritorious work performance
- (3) For those specified by the above Items (1) and (2) and retire for special reasons, when an Additional Retirement Allowance is deemed necessary

(退職手当の増額)

第 4 条 定年制職員が次の各号の一に該当する場合には、前条の規定により計算して得た額に、退職した日における本給月額に 100 分の 500 以内の割合を乗じて得た額に 100 分の 83.7 を乗じて得た額を加算することができる。

- (1) 傷病によりその職に堪えず退職した場合、死亡した場合又は定員の削減のため若しくは組織の改廃により配置転換が困難なため退職させられた場合
- (2) 勤続 10 年以上であって定年により退職した場合又は勤続 15 年以上であって職務上特に功労のあった場合
- (3) 前 2 号に準ずる特別の事由により退職した者であって、特に増額の必要があると認められた場合

Article 5 Retirement Allowance Reduction

5.1 Under the provisions of Article 3, the Corporation may reduce, by no more than 50/100 of the allowance calculated, the Retirement Allowance of the Permanent Employees categorized under any of the following conditions:

- (1) Excluding Employees giving birth, marrying or who retire under the provisions of Article 4, employees who voluntarily resign
- (2) Resignation resulting from poor work performance
- (3) Equivalent reasons to those stipulated under Article 2.2 5.2 The Rules of Employment for Part-Time employees and Non-Fixed Term Part-Time employees, apply to part-time employees.

(退職手当の減額)

第5条 定年制職員が次の各号の一に該当する場合には、第3条の規定により計算して得た額から当該額に100分の50以内の割合を乗じて得た額を減額することができる。

- (1) 自己の都合による退職（出産若しくは婚姻又は前条の規定に該当する場合を除く。）
- (2) 勤務成績が著しく不良のための退職
- (3) 第2条第2号に規定する事由に準ずる事由による退職

Article 6 Retirement Allowances of Employees under Indictment

6.1 The Corporation shall not pay Retirement Allowances to the Permanent Employees who resign while they are under criminal indictment before any rulings are issued. Following said rulings, under the provisions of Article 3, Article 4 and Article 5, the Corporation shall pay Retirement Allowances to such Employees, if they are not incarcerated or facing other severe legal punishment.

(起訴中に退職した場合の退職手当の取扱)

第6条 定年制職員が刑事事件に関し起訴された場合において、その判決の確定前に退職したときは、その際退職手当は支給しない。ただし、禁固以上の刑に処せられなかったときは、第3条から前条までの規定により計算して得た額を退職手当として支給する。

Article 7 Calculation of Terms of Service

7.1 The terms of service used as a basis for calculating Retirement Allowances shall be counted as the number of years and months from the month of the date of hiring as a Permanent Employee to the month of the date on which the Employee retires or dies.

However, the periods stipulated by the following items shall be divided by a ratio of 50/100:

- (1) Leave of absence related to criminal indictment
- (2) Period of absence related to work suspension
- (3) Period of absence stemming from personal accident or injury
- (4) Period of Childcare Leave or Family Care Leave
- (5) Other special periods as separately stipulated

(勤続期間の計算)

第7条 職手当の算定の基準となる勤続期間の計算は、定年制職員となった日の属する月から退職し、又は死亡した日の属する月までの年月数による。ただし、当該期間のうちに次の各号に該当する期間があるときは、100分の50の割合を除算する。

- (1) 刑事事件に関して起訴されたことによる休職期間
- (2) 停職期間
- (3) 私傷病による休職期間

- (4) 育児休業期間及び介護休業期間
- (5) その他別に定める特別の事由に該当する期間

Article 8 Exceptions Regarding the Employees seconded to the National Government etc.

8.1 Notwithstanding the provision of Article 2, no Retirement Allowance shall be paid when a Permanent Employee, at the request of the Chief Executive Officer (CEO) or someone consigned by the CEO, retires so he or she can then work for one of the following institutions (hereinafter, “Organ of the National Government Etc.”) as its employee (hereinafter, “National Government Employee Etc.”), and does then serve as a National Government Employee Etc.

- (1) the national government,
- (2) specified independent administrative institutions (as stipulated by Article 2.2 of the General Principle Act for Independent Administrative Institutions [Act No. 103 of 1999]),
- (3) a local government bodies (limited to those local government bodies whose regulations regarding retirement allowances stipulate that when a Permanent Employee at the request of the CEO or someone consigned by the CEO becomes an employee of the concerned local government body, his or her Term of Service as a Permanent Employee is added to his or her term of service as an employee of the concerned local government body), and
- (4) public corporations etc. as stipulated by Article 7.2.1 of the National Government Employees Etc. Retirement Allowance Law (Law No. 182 of 1953)

8.2 When a Permanent Employee retires under the provision of the preceding paragraph, and does then serve as a National Government Employee Etc. (including cases when the individual next serves as a National Government Employee Etc. at another Organ of the National Government Etc. after serving as a National Government Employee Etc. at said Organ of the National Government Etc.), and then becomes a Permanent Employee once again, the individual’s Term of Service as a Permanent Employee shall be viewed as running from the beginning of his first Term of Service as a Permanent Employee through the end of his last Term of Service as a Permanent Employee.

(国等の機関への出向職員に関する特例)

第8条 定年制職員のうち、理事長又はその委任を受けた者の要請に応じ、引き続いて次に掲げる機関（以下「国等の機関」という。）に使用される者（以下「国家公務員等」という。）となるため退職をし、かつ、引き続き国家公務員等となった場合には、第2条の規定にかかわらず、退職手当は支給しない。

- (1) 国
- (2) 独立行政法人通則法（平成11年法律第103号）第2条第2項に規定する特定独立行政法人
- (2) 地方公共団体（退職手当に関する条例において、職員が理事長又はその委任を受けた者の要請に応じ、引き続いて当該地方公共団体に使用される者となった場合に、職員としての勤続期間を当該地方公共団体に使用される者としての勤続期間に通算することと定めている地方公共団体に限る。）
- (3) 国家公務員退職手当法（昭和28年法律第182号）第7条の2第1項に規定する公庫等

- 2 前項に定める退職をし、かつ、引き続き国家公務員等として在職（その者が更に引き続き当該国家公務員等以外の他の国等の機関に係る国家公務員等として在職した場合を含む。）した後、引き続いて再び定年制職員となった者の勤続期間の計算については、先の定年制職員としての勤続期間の始期から後の定年制職員としての勤続期間の終期までの期間は、定年制職員としての引き続いた勤続期間とみなす。

Article 9 Exceptions Regarding the Employees seconded by the National Government etc.

- 9.1 When a National Government Employee Etc., at the request of an Organ of the National Government Etc., retires so he or she can then serve as a Permanent Employee and does then serve as a Permanent Employee, the term under which that individual served as a Permanent Employee shall include the term under which that individual served as a National Government Employee Etc.
- 9.2 Notwithstanding the provisions of Article 2, no Retirement Allowance shall be paid when a Permanent Employee stipulated by the preceding paragraph retires and then becomes a National Government Employee Etc.
- 9.3 The Corporation shall view Permanent Employees as having no Term of Service as Permanent Employees when employees of an Organ of the National Government Etc. become Permanent Employees but retain their status as National Government Employee Etc.

（国等の機関からの出向職員に対する特例）

- 第9条 国家公務員等が、国等の機関の要請に応じ、引き続いて定年制職員となるため退職し、かつ、引き続いて定年制職員となった場合におけるその者の定年制職員としての引き続いた勤続期間には、その者の国家公務員等としての引き続いた勤続期間等を含むものとする。
- 2 前項に規定する職員が退職し、かつ、引き続いて国家公務員等となった場合においては、第2条の規定にかかわらず、退職手当は支給しない。
- 3 国等の機関に使用される者が、その身分を保有したまま引き続いて定年制職員となった場合におけるその者の勤続期間の計算については、定年制職員としての勤続期間はなかったものとみなす。

Article 10 Condolence Money

- 10.1 When a Permanent Employee dies, the Corporation shall pay the product of 400/100 multiplied by the monthly amount of the Employee's Regular Salary as of the date the Employee died to the Employee's Surviving Family as Condolence Money.

（弔慰金）

- 第10条 定年制職員が死亡した場合においては、その者が死亡した日における本給月額に100分の400の割合を乗じて得た額を弔慰金としてその遺族に支給する。

Article 11 Payment of Retirement Allowances

11.1 Unless there are special circumstances, Retirement Allowances shall be paid within one month from the date the reason for payment occurs, after deducting all amounts that are to be deducted from the recipient's Retirement Allowance by law and under compensation deduction agreements concluded between the Corporation and the concerned labor union or employees' representative.

(退職金の支給)

第 1 1 条 退職金は、法令及び学園と職員の代表者とが締結した給与控除に関する協定により、退職金から控除すべき額を控除し、その残額を、特別の事由のある場合を除き、支給事由の発生した日から 1 月以内に支給する。

Article 12 Range and Order of Surviving Family

12.1 The scope and order of precedence of Surviving Family stipulated in Article 2 and Article 10 shall be as follows:

- (1) Spouse (including partners whose marriages were never registered but had de facto spousal relations with the Employee when the Employee died)
- (2) Children, parents, grandchildren, grandparents, siblings and other relatives whose livelihoods primarily sustained by the Employee's income or who shared means of living with the Employee at the time of the Employee's death
- (3) Children, parents, grandchildren, grandparents and siblings other than those stipulated under Item (2) above

12.2 The order of precedence for individuals stipulated within Items (2) and (3) shall be the order in which they are listed; in this case as parents adopted parents shall have precedence over birth parents, and as grandparents the parents of adopted parents shall have precedence over the parents of birth parents, and the adopted parents of parents shall have precedence over the birth parents of parents; and the precedence of other relatives shall be in accordance with the closeness of the degree of consanguinity with the Employee.

12.3 When two or more Surviving Family individuals have the same precedence for receiving an Employee's Retirement Allowance, the Retirement Allowance shall be equally divided by the number of such individuals.

(遺族の範囲及び順位)

第 1 2 条 第 2 条及び第 10 条に規定する遺族の範囲及び退職金を受け取る順位は、次の各号に規定するところによる。

- (1) 配偶者（婚姻の届出をしないが、定年制職員の死亡当時、事実上婚姻関係と同様の事情にあった者を含む。）
- (2) 子、父母、孫、祖父母、兄弟姉妹及びその他の親族で、定年制職員の死亡当時、主としてその収入によって生計を維持し、又は生計を共にしていた者
- (3) 子、父母、孫、祖父母及び兄弟姉妹で前号に該当しない者

2 前項第 2 号又は第 3 号の規定中、父母については、養父母を先にし、実父母を後にし、祖父母については、養父母の父母を先にし、実父母の父母を後にし、父母の養父母を先にし、父母の実父母を後にし、その他の親族については、職員との親等の近い者を先順位とする。

- 3 退職金の支給を受けるべき同順位の者が2人以上ある場合には、その人数によって等分して支給する。

Article 13 Handling of Fractions

13.1 In the calculation of Retirement Allowances under the provisions of these Regulations, fractions of less than ¥100 shall be rounded up and counted as ¥100.

(端数の処理)

第13条 この規程の定めるところによる退職金の計算の結果生じた100円未満の端数は、これを100円に切り上げるものとする。

Supplementary Provisions

Article 1. These rules shall come into effect from November 1, 2011.

Article 2. The continued period of during which the persons whose employment status as a Permanent Employee has been transferred from the Independent Administrative Institution Okinawa Institute of Science and Technology Promotion Corporation (hereinafter referred to as OIST PC) to the Corporation pursuant to the provision of the Article 3, paragraph 1 of the supplementary provisions of the OIST SC Act (Act No. 76 of 2009) served the OIST PC shall be regarded as the period of during which they served the Corporation.

Article 3. These rules shall apply mutatis mutandis, for the time being, to the employees in the cases that a National Government Employee Etc., at the request of an Organ of the National Government Etc., retires so that he or she can serve as an employee of the Corporation and then becomes a fixed-term employee of the Corporation. In such cases, the term “the monthly amount of the Employee’s Regular Salary” shall be deemed to be replaced with “the amount corresponding to the monthly amount of the Employee’s Regular Salary which is obtained by multiplying the employee’s monthly Annual Salary with the rate set individually by the CEO by taking into consideration the calculation method of the Permanent Employees’ End-of-term Allowances stipulated by the Article 24, paragraph 2 and 3 of the Compensation Rules of Permanent Employees.

Article 4. In case of an Employee whose salary is paid as an annual amount from April 1, 2012, the term “the monthly amount of an Employee’s Regular Salary” in the Rules shall be deemed to be replaced with “1/16 of the annual amount”.

附 則

第1条 この規程は、平成23年11月1日から適用する。

第2条 沖縄科学技術大学院大学学園法（平成21年法律第76号）附則第3条第1項の規定により、旧独立行政法人沖縄科学技術研究基盤整備機構（以下「機構」という。）から学園へ引き続き定年制職員として身分を承継された者の機構の定年制職員として引き続いた在職期間については、学園の定年制職員として在職したものとみなして取り扱うものとする。

第3条 この規程は、当分の間、国家公務員等が、国等の機関の要請に応じ、引き続いて学園の職員となるため国等の機関を退職し、かつ、引き続いて雇用契約に任期の定めのある学園の職員となった場合において当該職員に準用する。

この場合において、第3条、第4条及び第10条中「本給月額」とあるのは、
「年俸月額に定年制職員給与規程第24条第2項及び第3項の定める期末手当の
額の算定方法等を勘案して理事長が個々に定める率を乗じて算定する本給月額
相当額」と読み替えるものとする。

第4条 定年制職員のうち、平成24年4月1日付で給与を年俸で支給することと
なった職員については、本規定中、「本給月額」とあるのは「年俸に16分の
1を乗じた額」と読み替えるものとする。

Supplementary Provisions (Revised: January 1, 2018)

Article 1. These Rules are effective from April 1, 2013.

Article 2. In applying the provisions of revised Articles 3 and 4, the term “83.7%” in those
Articles shall be “98%” from the effective date (Article 1) to September 30, 2013,
shall be “92%” from October 1, 2013 to June 30, 2014, and shall be “87%” from
July 1, 2014 to December 31, 2017.

附 則 (改正:平成30年1月1日)

第1条 この規程は、平成25年4月1日から適用する。

第2条 改正後の第3条及び第4条の規定の適用については、同条中「100分の
83.7」とあるのは、施行日から平成25年9月30日までの間においては
「100分の98」と、同年10月1日から平成26年6月30日までの間に
おいては「100分の92」と、同年7月1日から平成29年12月31日
までの間においては「100分の87」とする。